



QUYỀN, TRÁCH NHIỆM VÀ NHỮNG THÔNG TIN QUAN TRỌNG KHÁC Đối với các Chương trình Cash Aid (Trợ Cấp Tiền Mặt) và CalFresh (Tem Phiếu Thực Phẩm), và/hoặc Medi-Cal/Chương Trình Dịch Vụ Y Tế 34 Quận (CMSP)

Những trang này trình bày quyền và trách nhiệm của quý vị cũng như những thông tin quan trọng khác. Quận cần những sự kiện của quý vị để xem xét liệu quý vị có đủ điều kiện được trợ cấp tiền mặt, quyền lợi CalFresh, và/hoặc Medi-Cal/34-County CMSP hay không và để tính toán số tiền quý vị sẽ nhận nếu quý vị đủ điều kiện. Nếu quý vị cần thêm thông tin hoặc có câu hỏi, hãy hỏi nhân viên của quý vị.

Trợ Cấp Tiền Mặt bao gồm chương trình Tạo cơ hội việc làm và trách nhiệm đối với trẻ em của California (CalWORKs) và Trợ Cấp Tiền Mặt Cho Người Tỵ Nạn (RCA).

Medi-Cal/34-County CMSP bao gồm các quyền lợi Medi-Cal/34-County CMSP đầy đủ và chỉ chăm sóc có liên quan đến trường hợp cấp cứu và mang thai Medi-Cal/34-County CMSP Giới Hạn.

QUYỀN CỦA QUÝ VỊ

- Được đối xử công bằng không liên quan đến màu da, chủng tộc, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, liên kết chính trị, tình trạng hôn nhân, giới tính, tình trạng khuyết tật, hoặc độ tuổi. Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại về tình trạng phân biệt đối xử nếu quý vị cho rằng quý vị bị phân biệt đối xử trước tiên bằng cách trao đổi với nhân viên đại diện về dân quyền được chỉ định của quận quý vị hoặc bằng văn bản gửi đến hoặc bằng cách gọi
State Civil Rights Bureau
744 P Street, MS 8-16-70
P.O. Box 944243
Sacramento, CA 94244-2430
đến số điện thoại miễn phí 1-866-741-6241 hoặc TDD 1-800-688-4486 đối với người khiếm thính.
- Được trợ giúp nộp đơn đề nghị hoặc tiếp tục nhận trợ cấp tiền mặt, quyền lợi và dịch vụ nếu quý vị có khuyết tật. Nếu quý vị cần trợ giúp vì tình trạng khuyết tật, hãy cho quận biết.
- Đề nghị trợ giúp hoàn tất đơn đề nghị của quý vị hoặc bất kỳ biểu mẫu trợ cấp tiền mặt, CalFresh, hoặc Medi-Cal/34-County CMSP khác.
- Đề nghị thông dịch viên và được biên dịch các biểu mẫu và thông báo nếu quý vị không nói hoặc đọc tiếng Anh.
- Được đối xử nhã nhặn, quan tâm và tôn trọng.
- Được quận phỏng vấn nhanh chóng khi quý vị nộp đơn đề nghị và được xác định điều kiện hội đủ trong vòng 45 ngày đối với trợ cấp tiền mặt và Medi-Cal/34-County CMSP (hoặc 90 ngày đối với Medi-Cal nếu cần phải xác định tình trạng khuyết tật) và trong vòng 30 ngày đối với các quyền lợi CalFresh.
- Thảo luận vụ việc của quý vị với quận và xem xét vụ việc khi quý vị đề nghị điều đó.
- Được trình bày về các quy tắc để nhận ngay trợ cấp tiền mặt. Nếu chúng tôi cho rằng quý vị có thể đủ điều kiện, quý vị sẽ được phỏng vấn trong vòng một ngày.
- Được trình bày về các quy tắc để nhận quyền lợi CalFresh. Nếu chúng tôi cho rằng quý vị có thể đủ điều kiện để nhận quyền lợi ngay lập tức, quý vị sẽ được phỏng vấn ngay và nhận quyền lợi CalFresh trong vòng ba ngày.
- Nhận Medi-Cal/34-County CMSP sớm nhất có thể nếu quý vị có trường hợp khẩn cấp về mặt y tế hoặc mang thai, nếu đủ điều kiện.
- Tiếp tục nhận trợ cấp tiền mặt và quyền lợi Medi-Cal mà không bị gián đoạn khi quý vị chuyển sang quận khác nếu quý vị vẫn đủ điều kiện.
- Được trình bày về các quy tắc đối với điều kiện hội đủ Medi-Cal tính từ thời gian trở về trước.
- Giảm khoản Chi Phí Chung hiện tại mà quý vị có thể có bằng cách cung cấp cho quận các hoá đơn y tế chưa thanh toán trước đây mà quý vị hiện vẫn còn nợ khi quý vị nộp đơn đề nghị chương trình Medi-Cal.

- Chọn chương trình bảo hiểm y tế trả trước phí bảo hiểm (PHP), bao trả phí theo dịch vụ (nếu có), Tổ Chức Duy Trì Sức Khỏe (HMO), hoặc Medi-Cal nếu đủ điều kiện tham gia chương trình Medi-Cal.
- Đề nghị có Thẻ Xác Nhận Quyền Hưởng Trợ Cấp Medi-Cal (BIC), hoặc thẻ EBT thay thế nếu bị mất trong thư từ, bị hư hỏng hoặc bị phá huỷ. Quận sẽ cho quý vị biết liệu quý vị có đủ điều kiện hay không.
- Đề nghị khoản tiền bổ sung nếu thu nhập của quý vị giảm hay ngưng lại (chỉ đối với trợ cấp tiền mặt).
- Đề nghị thanh toán áo quần, nhà ở hoặc các vật gia dụng cần thiết khác bị mất, hư hỏng hoặc không có do trường hợp bất ngờ hoặc khác thường (chỉ đối với trợ cấp tiền mặt).
- Đề nghị thanh toán các nhu cầu đặc biệt đang có như chế độ ăn uống đặc biệt, chuyên chở đến chăm sóc y tế hiện tại, dịch vụ giặt giũ đặc biệt, điện thoại dành cho người lẳng tai, các hoá đơn tiện ích cao, v.v. (chỉ đối với trợ cấp tiền mặt).
- Được thông báo bằng văn bản khi đơn đề nghị của quý vị được chấp thuận, từ chối, hoặc khi quyền lợi của quý vị thay đổi hoặc ngưng lại.
- Được quận và tiểu bang bảo mật hồ sơ của quý vị trừ khi quý vị đang nhận trợ cấp tiền mặt hoặc quyền lợi CalFresh và có lệnh bắt giữ về tội phạm đối với quý vị, hoặc theo quy định khác của pháp luật.
- Trao đổi với một người nào đó từ quận hoặc nộp đơn khiếu nại chính thức với tiểu bang nếu quý vị không đồng ý với một hành động của quận. Quý vị có thể gọi đến số điện thoại miễn phí 1-800-952-5253 hoặc TDD 1-800-952-8349 đối với người khiếm thính.
- Đề nghị Buổi Điều Trần Tiểu Bang trong vòng 90 ngày kể từ ngày quận có hành động đối với trợ cấp tiền mặt, CalFresh và Medi-Cal.
- Đề nghị buổi Điều Trần Tiểu Bang, quý vị có thể viết đơn gửi quận của quý vị hoặc gọi đến số điện thoại miễn phí của Tiểu Bang được trình bày trong Mục 21 nói trên.
- Được đích thân, thành viên hộ gia đình, bạn bè, luật sư, hoặc người khác tùy quý vị chọn, trình bày tại buổi Điều Trần Tiểu Bang. LƯU Ý: Quý vị có thể được trợ giúp pháp lý miễn phí tại văn phòng trợ giúp pháp lý tại địa phương của quý vị hoặc nhóm bảo vệ các quyền của người nhận trợ cấp xã hội.
- Có quyền hợp lý đến nơi mà quý vị có thể rút quyền lợi tiền mặt với chi phí thấp nhất hoặc không có phí.
- Có tập sách hướng dẫn trình bày cách sử dụng thẻ EBT và cách nhận quyền lợi tiền mặt với chi phí thấp nhất hoặc không có phí.
- Có danh sách các máy ATM và cửa hàng không thu phụ phí mà quý vị có thể lấy lại tiền mặt miễn phí khi quý vị mua hàng với thẻ EBT. Quý vị có thể có danh sách những địa điểm này từ nhân viên quận của quý vị hoặc tại địa chỉ www.ebt.ca.gov.

TRÁCH NHIỆM CỦA QUÝ VỊ

Tư Cách Công Dân/Tình Trạng Nhập Cư

Ký tên chịu trách nhiệm trước pháp luật về tội khai gian rằng mỗi người nộp đơn đề nghị trợ cấp tiền mặt và quyền lợi CalFresh là công dân Hoa Kỳ, kiều dân Hoa Kỳ, hoặc có tình trạng nhập cư hợp pháp. Chúng tôi sẽ kiểm tra thông tin về tình trạng nhập cư với Sở Nhập Tịch và Di Trú Hoa Kỳ (USCIS) để đảm bảo rằng cá nhân đó đủ điều kiện. Đối với chương trình CalFresh, nếu trong gia đình của quý vị có những người không nộp đơn đề nghị quyền lợi CalFresh, thì quý vị không cần phải cung cấp tư cách công dân hoặc tình trạng nhập cư của họ.

Nếu quý vị muốn tham gia chương trình Medi-Cal/34-County CMSP, quý vị phải cung cấp tờ khai tư cách công dân/tình trạng nhập cư theo hình phạt về tội khai gian. Nếu quý vị nói rằng quý vị không phải là công dân có tư cách thường trú nhân hợp pháp (LPR) tại Hoa Kỳ, ngoại kiều theo quy chế ân xá với mẫu I-688 mới nhất và hợp lệ hoặc không phải công dân thường trú theo các quy chế luật định (PRUCOL), thì tình trạng nhập cư của quý vị sẽ được kiểm tra với USCIS. Những thông tin mà USCIS có thể xác minh tình trạng nhập cư của người làm đơn chỉ có thể được sử dụng để xác định điều kiện hội đủ chương trình Medi-Cal/34-County CMSP, và không được sử dụng để thực thi vấn đề nhập cư, trừ khi quý vị phạm tội gian lận.

Dấu Vân Tay/Hình Ảnh

Tất cả các thành viên trưởng thành trong hộ gia đình đề nghị trợ cấp tiền mặt và bất kỳ người lớn nào nộp đơn đề nghị chỉ trợ cấp trẻ em, phải lăn ngón tay/chụp hình. Nếu quý vị phải đáp ứng quy tắc này nhưng chưa lăn dấu tay/chụp hình, thì toàn bộ hộ gia đình sẽ không được nhận quyền lợi trợ cấp tiền mặt. (Cẩm Nang về Chính Sách và Thủ Tục (MPP) Phần 40-105.3.)

Dấu vân tay/hình ảnh được bảo mật. Chúng tôi chỉ có thể sử dụng chúng để ngăn chặn tình trạng gian lận hoặc khởi kiện hình sự đối với quý vị vì hành vi gian lận an sinh.

Quy Tắc về Số An Sinh Xã Hội (SSN)

Số SSN sẽ được sử dụng trong đối chiếu với máy vi tính để kiểm tra thu nhập và các nguồn thu nhập với sổ sách từ cơ quan thuế, an sinh, việc làm, Sở An Sinh Xã Hội và các cơ quan khác. Những sai lệch có thể được kiểm tra với các nhân viên, ngân hàng hoặc những người khác. Việc trình bày sai hoặc không báo cáo tất cả các sự việc hoặc tình huống làm ảnh hưởng đến điều kiện hội đủ và các khoản tiền trợ cấp đối với trợ cấp tiền mặt, CalFresh và Medi-Cal/34-County CMSP có thể dẫn đến việc hoàn trả quyền lợi và/hoặc khởi kiện hình sự hoặc dân sự.

Trợ Cấp Tiền Mặt và quyền Lợi CalFresh: Quý vị phải cung cấp cho chúng tôi số SSN của mỗi người làm đơn hoặc người nhận trợ cấp tiền mặt và/hoặc CalFresh. Nếu quý vị từ chối cung cấp cho chúng tôi số SSN hoặc bằng chứng đơn đề nghị cấp SSN, thì quý vị sẽ không thể nhận trợ cấp tiền mặt hoặc quyền lợi CalFresh. Đối với chương trình CalFresh, nếu trong gia đình của quý vị có những người không nộp đơn đề nghị quyền lợi CalFresh, thì quý vị không cần phải cung cấp SSN của họ. Đối với chương trình trợ cấp tiền mặt, quý vị phải cung cấp bằng chứng nộp đơn xin cấp SSN trong vòng 30 ngày kể từ ngày nộp đơn đề nghị trợ cấp tiền mặt và cung cấp số SSN cho quận khi quý vị có. (MPP Phần 40-105.2.)

Mỗi người làm đơn đề nghị chương trình Medi-Cal/34-County CMSP, cho biết rằng mình là công dân Hoa Kỳ, kiều dân Hoa Kỳ, LPR tại Hoa Kỳ, ngoại kiều theo quy chế ân xá có mẫu I-688 mới nhất và hợp lệ, hoặc PRUCOL, sẽ bị truất quyền được nhận Medi-Cal nếu người đó từ chối cung cấp SSN hoặc bằng chứng nộp đơn xin cấp SSN. Bất kỳ người nào không phải là công dân không có SSN và không phải là ngoại kiều theo quy chế ân xá có mẫu I-688 mới nhất hoặc hợp lệ hoặc LPR hoặc PRUCOL, vẫn có thể được nhận Medi-Cal/34-County CMSP giới hạn nếu người đó đáp ứng tất cả các quy tắc về điều kiện hội đủ, bao gồm tình trạng cư trú tại California.

(Các) Xác Minh

Cung cấp bằng chứng hỗ trợ về điều kiện hội đủ của quý vị. Nếu quý vị không thể có bằng chứng, chúng tôi sẽ giúp quý vị. Quý vị có thể cần phải ký bản đồng ý tiết lộ đối với thông tin bên thứ ba hoặc ký bản tuyên bố trình trọng. (MPP Phần 40-105.1; 40-157.212; 40-157.213)

Hợp Tác

Hợp tác với nhân viên quận, tiểu bang và liên bang. Đối với chương trình trợ cấp tiền mặt, nhân viên quận có thể đến nhà của quý vị vào thời gian đã được định trước để kiểm tra các sự kiện của quý vị, bao gồm gặp gỡ từng thành viên trong gia đình. Quý vị có thể không được nhận các quyền lợi hoặc quyền lợi của quý vị có thể bị ngưng lại nếu quý vị không hợp tác.

TRỢ CẤP TIỀN MẶT VÀ MEDI-CAL

Nộp đơn đề nghị bất kỳ quyền lợi hoặc thu nhập nào mà bất kỳ người nào đủ điều kiện được nhận như: quyền lợi Thất nghiệp (UIB) hoặc Khuyết tật, quyền lợi Cựu chiến binh, An Sinh Xã Hội hoặc Medicare (Chương trình bảo hiểm y tế của liên bang do Sở An Sinh Xã Hội điều hành), v.v.

Cấp Dưỡng Nuôi Con/Cấp dưỡng cho người phôi ngẫu và Cấp dưỡng về y tế

Hợp tác với quận và Cơ Quan Cấp Dưỡng Nuôi Con của địa phương để:

- nhận biết và xác định vị trí của bất kỳ cha/mẹ vắng mặt nào trong vụ việc của quý vị;
- thông báo cho quận hoặc Cơ Quan Cấp Dưỡng Nuôi Trẻ Địa Phương biết bất kỳ lúc nào quý vị có thông tin về cha/mẹ vắng mặt như nơi ở hoặc nơi làm việc;
- xác định phụ hệ của bất kỳ trẻ nhỏ nào trong vụ việc của quý vị nếu cần;
- nhận tiền cấp dưỡng về y tế từ cha/mẹ vắng mặt và tiền cấp dưỡng nuôi con nếu quý vị nhận trợ cấp tiền mặt;
- đưa cho Cơ Quan Cấp Dưỡng Nuôi Con Địa Phương bất kỳ khoản tiền cấp dưỡng về y tế nào và tiền cấp dưỡng nuôi con/cho người phôi ngẫu mà quý vị có;
- cho quận biết về khoản bao trả y tế hoặc khoản tiền dịch vụ y tế mà cha/mẹ vắng mặt đã trả.

Khoản trợ cấp tiền mặt của quý vị sẽ bị giảm xuống nếu quý vị không hợp tác mà không có lý do chính đáng. (MPP Phần 40-157.212; 40-157.213.)

MEDI-CAL

Thẻ Xác Nhận Quyền Hưởng Trợ Cấp (BIC)

- Ký tên vào thẻ BIC khi quý vị nhận được và chỉ sử dụng để nhận các dịch vụ chăm sóc sức khỏe cần thiết.
- **Không bao giờ vứt bỏ thẻ BIC của quý vị** (trừ khi chúng tôi cung cấp cho quý vị một thẻ BIC mới). Quý vị cần giữ thẻ BIC của mình cho dù quý vị không còn nhận Medi-Cal. Quý vị có thể sử dụng cùng thẻ BIC nếu quý vị nhận hỗ trợ tiền mặt hoặc Medi-Cal một lần nữa.
- Đem theo thẻ BIC đến bác sĩ của quý vị khi quý vị hoặc thành viên gia đình bị ốm hoặc có cuộc hẹn thăm khám.
- Đem theo thẻ BIC đến bác sĩ điều trị cho quý vị hoặc (các) thành viên gia đình của quý vị trong trường hợp cấp cứu càng sớm càng tốt sau khi cấp cứu.

Bao Trả/Bảo Hiểm Chăm Sóc Sức Khỏe

- Cho quận và bất kỳ bác sĩ chăm sóc sức khỏe nào biết về tình trạng bao trả/bảo hiểm chăm sóc sức khỏe mà quý vị hoặc thành viên gia đình có.
- Luôn sẵn sàng miễn phí hoặc với chi phí hợp lý bất kỳ bảo hiểm y tế nào cho quý vị và gia đình của quý vị.
- Sử dụng bất kỳ chương trình bảo hiểm y tế trả trước phí bảo hiểm, tổ chức bảo hiểm bảo vệ sức khỏe hoặc chương trình bảo hiểm chăm sóc sức khỏe nào mà quý vị có trước khi sử dụng Medi-Cal/34-County CMSP, trừ khi chương trình không có dịch vụ y tế cần thiết. Quý vị cần sử dụng những chương trình này vì Medi-Cal sẽ không trả cho bất kỳ dịch vụ nào đã trả trước và/hoặc do các chương trình bảo hiểm y tế này cung cấp.
- Đăng ký và tiếp tục đăng ký tham gia chương trình chăm sóc sức khỏe tập thể có liên quan đến công việc khi Medi-Cal chấp thuận khoản tiền thanh toán phí bảo hiểm chương trình của Tiểu Bang California.

TRÁCH NHIỆM BÁO CÁO CỦA QUÝ VỊ

Quý vị phải báo cáo những thông tin nào đó cho quận. Nếu quý vị không chắc chắn về cách báo cáo, những điều cần báo cáo, hoặc chúng tôi cần những bằng chứng nào, hãy hỏi nhân viên của quý vị. Nếu quý vị có quyền lợi CalFresh, nhân viên của quý vị sẽ cho quý vị biết liệu quý vị là hộ gia đình báo cáo nửa năm hoặc báo cáo thay đổi. Nếu quý vị có Medi-Cal/34-County CMSP, quận sẽ cho quý vị biết khi nào quý vị phải báo cáo. (MPP Phần 40-181).

Người xin CalWORKS – Nếu có thay đổi về những dữ liệu mà quý vị đã cung cấp cho quận, quý vị phải báo cáo những dữ liệu mới cho quận trong vòng 5 ngày.

QUÝ VỊ PHẢI BÁO CÁO NHƯ THẾ NÀO

Đối với Báo Cáo Nửa Năm chương trình Trợ Cấp Tiền Mặt và CalFresh, ngoài mẫu SAWS 2 hàng năm, quý vị phải nộp Báo Cáo Điều Kiện Hộ Đủ Nửa Năm (SAR 7) trước ngày 5 của tháng tiếp theo tháng báo cáo của quý vị và báo cáo mọi thay đổi yêu cầu cho quận trong vòng 10 ngày.

Đối với Báo Cáo Thay Đổi chương trình CalFresh, quý vị phải báo cáo mọi thay đổi trong vòng 10 ngày:

- bằng đường bưu điện, điện thoại, hoặc trực tiếp tại văn phòng CalFresh của quận; HOẶC
- theo mẫu SAR 3 hoặc AR 3; HOẶC
- theo mẫu CF 377.5, Báo Cáo Thay Đổi Hộ Gia Đình CalFresh

Đối với Medi-Cal, quý vị phải báo cáo mọi thay đổi trong vòng 10 ngày VÀ nộp lại Báo Cáo Tình Trạng hoàn chỉnh trước ngày 5 của tháng khi quận gửi hoặc đưa cho quý vị.

KHI NÀO QUÝ VỊ PHẢI BÁO CÁO

Đối với Báo Cáo Nửa Năm chương trình Trợ Cấp Tiền Mặt và CalFresh

Theo quy tắc Báo Cáo Nửa Năm (SAR), quý vị phải báo cáo những vấn đề nào đó hai lần mỗi năm. Báo cáo đầu tiên sẽ là đơn đề nghị hoặc xác nhận lại/chứng nhận lại (RD/RC) của quý vị trong mẫu tuyên bố sự kiện (SAWS PLUS) của quý vị. Báo cáo thứ hai là Báo Cáo Nửa Năm Về Điều Kiện Hộ Đủ (SAR 7). Báo cáo SAR 7 luôn luôn trước ngày 5 của tháng thứ sáu sau khi quý vị nộp đơn hoặc RD/RC hàng năm và sẽ được xem là trễ nếu không nhận được trước ngày 11 của tháng. Nếu mẫu SAR 7 của quý vị bị trễ, quý vị sẽ phải trả lại bất kỳ trợ cấp tiền mặt hoặc CalFresh nào mà quý vị không được nhận. Quý vị sẽ phải báo cáo khoản thu nhập gộp cũng như bất kỳ thay đổi nào đối với khoản thu nhập gộp của quý vị mà quý vị chắc chắn sẽ xảy ra trong sáu tháng tới, thay đổi số người trong hộ gia đình của quý vị và thông tin về bất kỳ thành viên mới nào trong gia đình cũng như bất kỳ tài sản nào do thành viên trong hộ gia đình của quý vị mua hoặc bán. Tháng báo cáo sẽ ở trên cùng của mẫu SAR 7. Nếu quý vị không nộp mẫu SAR 7 hoàn chỉnh trước cuối ngày làm việc đầu tiên của tháng sau tháng thời hạn báo cáo của quý vị, thì quyền lợi của hộ gia đình quý vị sẽ bị ngưng. Nếu quý vị nộp mẫu SAR 7 hoàn chỉnh vào bất kỳ lúc nào trong tháng sau tháng thời hạn nộp mẫu SAR 7, thì quyền lợi của hộ gia đình quý vị sẽ được bắt đầu trở lại kể từ ngày quý vị nộp, nếu quý vị vẫn còn đủ điều kiện.

Những điều quý vị phải báo cáo trong Báo Cáo Nửa Năm (SAR 7)

1. **Thu nhập từ việc làm:** Tất cả các khoản thu nhập gộp từ việc làm mà quý vị hoặc bất kỳ người nào trong hộ gia đình của quý vị có được trong tháng báo cáo. Bao gồm các khoản tiền lương; tiền quà; tiền lương ngày nghỉ; tiền thưởng; Dịch vụ hỗ trợ tại nhà (IHSS); tiền từ công việc làm riêng hoặc từ chương trình đào tạo; cũng như bất kỳ khoản thu nhập nào bằng hiện vật mà quý vị hoặc bất kỳ người nào trong hộ gia đình của quý vị có được để đổi lại có được việc làm như thu nhà miễn phí, áo quần hoặc thức ăn.

2. **Thu nhập không từ việc làm hoặc căn cứ trên tình trạng khuyết tật:** Tất cả các khoản thu nhập khác mà quý vị hoặc bất kỳ người nào trong hộ gia đình của quý vị có được trong tháng báo cáo. Bao gồm khoản cấp dưỡng nuôi con/cho người phối ngẫu; tiền lãi hoặc cổ tức; tiền thắng bài/vé số; khoản tiền giải quyết bảo hiểm hoặc pháp lý; trợ cấp đình công; tiền mặt, quà tặng, khoản vay, học bổng; tiền hoàn trả thuế; bất kỳ khoản trợ cấp nào của chính phủ, như An Sinh Xã Hội, Thu Nhập An Sinh Bỏ Sung/Khoản Tiền Phụ Cấp của Tiểu Bang (SSI/SSP), trợ cấp thất nghiệp, bồi thường cho công nhân, bồi thường tình trạng khuyết tật của tiểu bang (SDI), phúc lợi nghỉ hưu của cựu chiến binh hoặc hoá xa, hoặc khoản trợ cấp tình trạng khuyết tật hoặc nghỉ hưu khác của tư nhân hoặc chính phủ; thu nhập từ cho thuê và hỗ trợ từ cho thuê; nhà ở/tiền nghỉ/áo quần/thực phẩm miễn phí; hoặc bất kỳ loại tiền nào khác mà quý vị hoặc bất kỳ người nào trong hộ gia đình của quý vị có được. Quý vị cũng phải báo cáo trong mẫu SAR 7 về bất kỳ thay đổi thu nhập nào mà quý vị chắc chắn sẽ xảy ra trong vòng sáu tháng tới. Bao gồm những thay đổi thu nhập từ việc làm, không từ việc làm và dựa trên tình trạng khuyết tật.

3. **Tài sản:** Bất kỳ tài sản nào bao gồm: xe cơ giới; tài khoản ngân hàng; trái phiếu tiết kiệm; đơn bảo hiểm; nhà ở hoặc đất đai; uỷ thác; số dư tiền mặt EBT, v.v. mà quý vị hoặc bất kỳ người nào trong hộ gia đình của quý vị có được kể từ khi quý vị báo cáo cuối cùng và vẫn có đủ là được mua, có được thông qua giao dịch hoặc là quà tặng. Quận sẽ sử dụng thông tin này để quyết định xem hộ gia đình của quý vị có vượt quá giới hạn tài sản hay không. Quý vị cũng phải báo cáo nếu quý vị hoặc bất kỳ người nào bán, giao dịch hoặc trao tặng tài sản kể từ khi quý vị báo cáo cuối cùng.

4. **Nếu quý vị dời đi hoặc người nào đó chuyển vào hoặc ra khỏi nhà của quý vị:** Bất kỳ người nào (bao gồm trẻ mới sinh) chuyển đến nhà của quý vị kể từ khi quý vị báo cáo cuối cùng và vẫn còn ở đó. Quý vị cũng phải báo cáo bất kỳ người nào chuyển đi khỏi nhà của quý vị hoặc đã qua đời kể từ khi quý vị báo cáo cuối cùng.

5. **Người phạm trọng tội bỏ trốn và người vi phạm án treo/tạm tha:** Tên của bất kỳ người nào trong hộ gia đình của quý vị đang che giấu hoặc trốn tránh pháp luật, bị bắt giam, hoặc sẽ đi tù do phạm trọng tội hoặc mưu toan phạm trọng tội. Tên của bất kỳ người nào trong hộ gia đình của quý vị bị toà án phát hiện là vi phạm thời gian hưởng án treo hoặc tạm tha. Quý vị cũng phải báo cáo về bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình của quý vị bị kết án tàng trữ, sử dụng, sản xuất, mua bán, hoặc phân phối chất được kiểm soát, hoặc bất kỳ hoạt động nào có liên quan đến những hành động trái pháp luật này, hoặc thu hoạch, trồng hoặc chế biến cần sa, hoặc có trẻ vị thành niên tham gia vào các hoạt động này. Đối với chương trình CalFresh, quý vị phải báo cáo những người phạm trọng tội xảy ra kể từ ngày 22 tháng 8 năm 1996 và đối với trợ cấp tiền mặt, liệt kê những quyết định kết án xảy ra sau ngày 1 tháng 1 năm 1998.

6. **Số giờ làm việc giảm:** Nếu quý vị từ 19 đến 50 tuổi và quý vị không đang chăm sóc cho trẻ vị thành niên, quý vị phải báo cáo nếu số giờ làm việc của quý vị giảm dưới 20 giờ một tuần hoặc 80 giờ một tháng. Quý vị cũng phải báo cáo nếu quý vị biết rằng số giờ làm việc của quý vị sẽ giảm dưới các giới hạn này trong vòng sáu tháng tới.

Đối với chương trình Medi-Cal/34-County CMSP, quý vị phải báo cáo khi:

1. Bất kỳ người nào vào hoặc rời khỏi đường đường hoặc cơ sở chăm sóc lâu dài.
2. Bất kỳ người nào nộp đơn đề nghị phúc lợi khuyết tật như SSI/SSP, An Sinh Xã Hội, Cựu chiến binh, hoặc Hưu bổng hoá xa.
3. Bất kỳ người nào nhận dịch vụ chăm sóc sức khoẻ từ tai nạn hoặc thương tật do hành động của người khác hoặc do không hành động.

TRÁCH NHIỆM BÁO CÁO CỦA QUÝ VỊ (TIẾP THEO)

Đối với trường hợp Báo Cáo Nửa Năm Chương trình CalFresh Không Hỗ Trợ

Nếu quý vị chỉ nhận quyền lợi CalFresh, quý vị phải báo cáo khi:

1. Bất kỳ lúc nào mà tổng thu nhập trước thuế hàng tháng của hộ gia đình quý vị cao hơn Ngưỡng Báo Cáo Thu Nhập (IRT) đối với quy mô hộ gia đình của quý vị. IRT của quý vị là 130% mức Nghèo Khó Liên Bang dành cho quy mô hộ gia đình của quý vị. Quận sẽ cho quý vị biết IRT của quý vị.
2. Bất kỳ người nào là người nhận CalFresh là người thành niên đủ năng lực đi làm và không có người phụ thuộc (ABAWD) và số giờ làm việc hoặc đào tạo giảm xuống dưới 20 giờ một tuần hoặc 80 giờ một tháng.

Đối với chương trình CalWORKs, quý vị phải báo cáo những thay đổi nhất định vào các thời điểm khác:

Trong những trường hợp nào đó, quý vị sẽ phải báo cáo (trong vòng 10 ngày kể từ khi thay đổi) cho dù đó không phải là “tháng báo cáo” của quý vị như:

1. Bất kỳ lúc nào mà tổng thu nhập trước thuế kết hợp của hộ gia đình quý vị (cả từ việc làm và không từ việc làm) cao hơn Ngưỡng Báo Cáo Thu Nhập (IRT) đối với gia đình của quý vị. Quận sẽ cho quý vị biết IRT của quý vị. Nếu gia đình của quý vị chỉ có thu nhập không từ việc làm, quý vị chỉ sẽ phải báo cáo thu nhập trong Báo Cáo Nửa Năm về Điều Kiện Hội Đủ (SAR 7) và RD/RC (SAWS 2) hàng năm của quý vị.
2. Bất kỳ lúc nào có một người nào đó trong hộ gia đình của quý vị trở thành người phạm trọng tội bỏ trốn hoặc toà án cho rằng vi phạm thời gian hưởng án treo hoặc tạm tha.
3. Bất kỳ lúc nào mà quý vị dời đi, quý vị phải báo cáo vấn đề thay đổi địa chỉ của quý vị để quận biết và có thể gửi mẫu SAR 7 của quý vị và những thông báo khác.

Tự nguyện báo cáo thông tin đối với Báo Cáo Nửa Năm chương trình CalWORKs và CalFresh:

Quý vị cũng có thể tự nguyện báo cáo những thông tin khác thậm chí khi đó không phải là “tháng báo cáo” của quý vị. Việc tự nguyện báo cáo thông tin có thể làm tăng quyền lợi của hộ gia đình quý vị. Nếu thông tin được báo cáo làm tăng quyền lợi của quý vị, quận sẽ có hành động trong vòng mười ngày sau khi quý vị cung cấp xác minh. Trường hợp ngoại lệ là nếu việc tăng quyền lợi này là do thêm người khác vào hồ sơ của quý vị. Trong trường hợp đó, quận sẽ tăng quyền lợi vào ngày đầu tiên của tháng sau khi quý vị cung cấp xác minh.

Một vài ví dụ về tự nguyện báo cáo có thể làm tăng quyền lợi của quý vị bao gồm:

- Thu nhập của quý vị ngưng hoặc giảm xuống.
- Một người nào đó có ít hoặc không có thu nhập chuyển vào sống trong nhà của quý vị (bao gồm trẻ sơ sinh).
- Một người nào đó có thu nhập chuyển đi khỏi nhà của quý vị.
- Quý vị tin rằng quý vị hoặc người khác trong hộ gia đình của quý vị đủ điều kiện được thanh toán Nhu cầu đặc biệt chương trình CalWORKs, như nhu cầu đặc biệt mang thai hoặc chế độ ăn uống đặc biệt đủ điều kiện.

Những ví dụ khác chỉ về chương trình CalFresh:

- Thành viên gia đình bắt đầu trả trợ cấp nuôi con theo lệnh của toà cho trẻ không sống trong nhà.
- Hành viên gia đình trên 60 tuổi.
- Bất kỳ thành viên nào khuyết tật hoặc trên 60 tuổi có sự thay đổi về chi phí y tế hoặc có chi phí y tế mới (nếu được xác minh, CalFresh của quý vị có thể có thể thay đổi)._____

Quý vị có thể đề nghị quận ngưng toàn bộ hồ sơ của quý vị hoặc của bất kỳ cá nhân nào chuyển đi khỏi nhà hoặc không yêu cầu phải sống trong đơn vị nhận trợ cấp vào bất kỳ lúc nào. Quý vị cũng có thể đề nghị quận ngưng các quyền lợi nào đó, như: Medi-Cal hoặc CalFresh. Việc nhận quyền lợi Medi-Cal/ hoặc chỉ CalFresh sẽ không tính đối với thời hạn trợ cấp tiền mặt của quý vị._

Thông tin thêm về các Hộ gia đình chỉ trong chương trình CalFresh

Nếu quý vị chỉ nhận quyền lợi CalFresh và quý vị tự nguyện báo cáo rằng có người chuyển vào hoặc chuyển đi khỏi nhà của quý vị, thì quận sẽ hành động dựa trên sự thay đổi đó cho dù điều đó làm giảm quyền lợi CalFresh của quý vị.

Những thay đổi khác đối với Báo Cáo Nửa Năm:

Có những thay đổi khác sẽ khiến quận giảm hoặc ngưng quyền lợi của quý vị trong thời gian xảy ra những thay đổi đó. Sau đây là một vài ví dụ:

- Một người lớn trong gia đình đạt đến thời hạn 48 tháng chương trình CalWORKs;
- Thành viên trong hộ gia đình bị phạt;
- Trẻ đủ 18 tuổi (và sẽ không tốt nghiệp trung học trước 19 tuổi);
- Một người nào đó trong hộ gia đình của quý vị bắt đầu nhận được các quyền lợi trong hộ gia đình khác;
- Trẻ đủ điều kiện được đưa vào chương trình Bảo Trợ Tạm Thời;
- Bất kỳ người nào là người nhận CalFresh là người thành niên đủ năng lực đi làm và không có người phụ thuộc (ABAWD) và số giờ làm việc hoặc đào tạo giảm xuống dưới 20 giờ một tuần hoặc 80 giờ một tháng.

TRÁCH NHIỆM BÁO CÁO CỦA QUÝ VỊ (TIẾP THEO)

BÁO CÁO THAY ĐỔI CALFRESH

Đối với Báo Cáo Thay Đổi CalFresh, quý vị phải báo cáo khi:

1. Tổng thu nhập hàng tháng củ aquy vị bắt đầu, ngưng, hoặc thay đổi trên \$50.
2. Nguồn thu nhập của bất kỳ người nào thay đổi.
3. Bất kỳ người nào chuyển vào hoặc chuyển đi khỏi nhà của quý vị.
4. Bất kỳ người nào nhập vào hoặc rời khỏi hộ gia đình của quý vị.
5. Quý vị dời đi hoặc có địa chỉ mới.
6. Tiền thuê nhà và chi phí tiện ích của quý vị **chỉ** với điều kiện là quý vị dời đi.
7. Nếu có sự thay đổi về số tiền trợ cấp nuôi trẻ do toà án ra lệnh được một thành viên hộ gia đình thanh toán cho trẻ không sống trong nhà.
8. Bất kỳ người nào là người nhận CalFresh là người thành niên đủ năng lực đi làm và không có người phụ thuộc (ABAWD) và số giờ làm việc hoặc đào tạo giảm xuống dưới 20 giờ một tuần hoặc 80 giờ một tháng.
9. Bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình của quý vị trốn tránh pháp luật truy tố về trọng tội, giám hộ hoặc giam giữ sau khi kết án, hoặc toà án tuyên bố là vi phạm thời gian hưởng án treo hoặc tạm tha.

Đối với Báo Cáo Thay Đổi CalFresh, quý vị có thể báo cáo khi:

1. Tình trạng bệnh tật về mặt thể chất hoặc tinh thần của bất kỳ người nào bắt đầu hoặc chấm dứt.
2. Tư cách công dân/tình trạng nhập cư của bất kỳ người nào thay đổi hoặc bất kỳ người nào nhận được thư, biểu mẫu hoặc thẻ mới từ USCIS.
3. Quý vị có thay đổi về chi phí chăm sóc người phụ thuộc của quý vị.
4. Bất kỳ thành viên nào khuyết tật hoặc trên 60 tuổi có thay đổi hoặc có các chi phí y tế mới. Nếu được xác minh, khoản phân bổ của quý vị có thể được tính toán lại.
5. Bất kỳ thành viên gia đình bắt đầu trả trợ cấp nuôi con theo lệnh của toà cho trẻ không sống trong nhà.

Báo Cáo Hàng Năm CalWORKs cho những trường hợp Chỉ Trẻ Em nào đó (AR/CO)

Hầu hết các trường hợp CalWORKs mà chỉ có trẻ em nhận trợ cấp tiền mặt chỉ sẽ phải báo cáo mỗi năm một lần trừ một vài thay đổi bắt buộc phải báo cáo trong vòng 10 ngày kể từ khi xảy ra. Những trường hợp này được gọi là những trường hợp Báo Cáo Hàng Năm/Chỉ Trẻ Em (AR/CO). Quận sẽ cho quý vị biết liệu quý vị có trường hợp AR/CO hay không.

Các trường hợp AR/CO sẽ chỉ phải báo cáo những thay đổi vào RD Hàng năm của họ, với những ngoại lệ sau đây:

- Bất kỳ lúc nào mà tổng thu nhập trước thuế kết hợp của hộ gia đình quý vị, cả từ việc làm và không từ việc làm cao hơn Ngưỡng Báo Cáo Thu Nhập (IRT) đối với gia đình của quý vị. Quận sẽ có văn bản cho quý vị biết IRT của quý vị là gì.
- Bất kỳ lúc nào có người chuyển vào hoặc chuyển đi khỏi nhà của quý vị. Bao gồm trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ được đưa vào chương trình bảo trợ tạm thời.
- Bất kỳ lúc nào quý vị thay đổi địa chỉ.
- Bất kỳ lúc nào có một người nào đó gia nhập hoặc trong hộ gia đình của quý vị trở thành người phạm trọng tội bỏ trốn hoặc toà án cho rằng vi phạm thời gian hưởng án treo hoặc tạm tha và chưa được báo cáo.

Các trường hợp CalWORKs AR/CO Nhận CalFresh

Các hộ gia đình chương trình CalFresh là một phần của trường hợp CalWORKs AR/CO sẽ báo cáo nửa năm. Xem trang 3 và 4 trong thông báo này về trách nhiệm báo cáo nửa năm.

Tự nguyện báo cáo thông tin đối với các trường hợp CalWORKs AR/CO và các Hộ gia đình Báo Cáo Thay Đổi CalFresh

Quý vị cũng có thể tự nguyện báo cáo một vài thay đổi. Việc báo cáo một vài thay đổi có thể làm tăng khoản trợ cấp tiền mặt của quý vị. Xem trang 4 trong thông báo này để biết thêm thông tin về tự nguyện báo cáo.

TRÁCH NHIỆM BÁO CÁO CỦA QUÝ VỊ (TIẾP THEO)

THÔNG TIN QUAN TRỌNG VỀ CHỈ TRỢ CẤP TIỀN MẶT

Cha/mẹ thất nghiệp

Nếu quý vị đang nộp đơn đề nghị trợ cấp tiền mặt là cha/mẹ thất nghiệp, thì người làm ra thu nhập chính (PE) phải:

- thất nghiệp và không làm việc trong 4 tuần liên tiếp
- nộp đơn đề nghị và chấp nhận bất kỳ bảo hiểm thất nghiệp nào mà quý vị đủ điều kiện được nhận

PE là cha/mẹ kiếm được nhiều tiền nhất trong 24 tháng qua.

Trợ Cấp Vô Gia Cư

Quý vị có thể đủ điều kiện được nhận tiền để giúp thanh toán chỗ ở tạm thời, nhà ở vĩnh viễn hoặc để ngăn không bị đuổi. Đây là khoản tiền trả một lần suốt đời trừ khi quý vị đáp ứng trường hợp ngoại lệ. Nếu quý vị đã nhận được trợ cấp vô gia cư và lại cần một lần nữa, nhân viên của quý vị sẽ cho quý vị biết liệu quý vị có đủ điều kiện hay không.

Chủng ngừa

Quý vị phải cung cấp bằng chứng nếu quận yêu cầu rằng:

- trẻ dưới 6 tuổi được chủng ngừa theo độ tuổi. (MPP Phần 40-105.4; 40-105.5).

Mức Trợ Cấp Tối Đa (MAP)

Có hai Mức Trợ Cấp Tối Đa (MAP). Hầu hết các gia đình nhận trợ cấp tiền mặt đều có mức MAP thấp hơn. Các gia đình có thể có mức MAP cao hơn nếu mỗi cha/mẹ hoặc người chăm sóc trong Đơn Vị Nhận Trợ Cấp (AU):

- khuyết tật và nhận quyền lợi Thu Nhập An Sinh Bỏ Sung/Khoản Tiền Phụ Cấp của Tiểu Bang (SSI/SSP), hoặc Dịch vụ hỗ trợ tại nhà (IHSS), hoặc Bảo Hiểm Khuyết Tật của Tiểu Bang (SDI), hoặc Bồi thường tạm thời cho công nhân (TWC), hoặc Bồi thường tình trạng khuyết tật tạm thời (TDI)
- đang chăm sóc cho trẻ được trợ cấp mà không phải con của họ và người chăm sóc này không có trợ cấp tiền mặt.

Ngoài ra đủ điều kiện được hưởng mức MAP cao hơn:

- gia đình được Hỗ Trợ Tiền Mặt cho Người Tị Nạn (RCA) nếu mỗi người lớn đáp ứng trường hợp ngoại lệ.

Quy Tắc Trợ Cấp Tối Đa Cho Gia Đình (MFG)

Quy tắc MFG áp dụng cho bất kỳ trẻ nào được sinh ra sau ngày 31 tháng 8 năm 1997. Quy tắc MFG quy định rằng khoản trợ cấp tiền mặt của quý vị sẽ không tăng để bao gồm trẻ được sinh ra trong gia đình của quý vị, nếu gia đình của quý vị nhận trợ cấp tiền mặt trong vòng 10 tháng liên tiếp ngay trước khi trẻ được sinh ra. Có nhiều trường hợp không áp dụng quy tắc này. Nhân viên của quý vị sẽ cung cấp cho quý vị một bản sao quy tắc MFG và giải đáp mọi câu hỏi của quý vị. Sau đó, quý vị sẽ ký tên vào bản này, trình bày rằng quý vị hiểu các quy tắc này.

Bằng chứng sự kiện

Nếu quý vị đề nghị trợ cấp tiền mặt trong vòng một năm kể từ ngày bị ngưng, quận phải xem xét hồ sơ trước của quý vị để xem đã có bằng chứng cần thiết không để xác định điều kiện hội đủ của quý vị khi:

- quý vị không thể có bằng chứng, hoặc
- quý vị phải trả một khoản phí để có bằng chứng, hoặc
- việc xử lý đơn đề nghị của quý vị sẽ bị chậm trễ do quý vị mất quá nhiều thời gian để có bằng chứng.

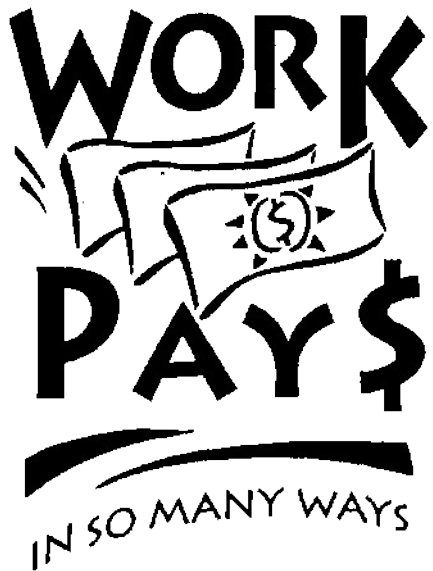
Nếu quý vị đề nghị trợ cấp tiền mặt trong vòng một năm kể từ ngày bị ngưng VÀ, nếu quận không có bằng chứng cần thiết, thì quý vị sẽ phải cung cấp bằng chứng.

Nếu quý vị có những thay đổi mới kể từ khi quý vị nhận trợ cấp tiền mặt cuối cùng, quận sẽ cần bằng chứng mới.

Đi Học

Mọi trẻ em từ 6 đến 18 tuổi mà đang nhận trợ cấp phải đi học.

Nếu con quý vị từ 16 đến 18 tuổi và không đi học thường xuyên, nếu đưa trẻ đó không có lý do chính đáng, khoản trợ cấp của quý vị có thể bị hạ thấp cho đến khi đưa trẻ đó bắt đầu đi học hoặc đáp ứng trường hợp miễn trừ.



Sau đây là cách **Trả công việc làm**:

- Trả cho quý vị trên \$\$\$\$ để giúp quý vị hỗ trợ gia đình
- Tạo dựng một cuộc sống tốt hơn cho quý vị và gia đình của quý vị
- Phát triển các kỹ năng công việc
- Tạo dựng lòng tự trọng
- Giúp quý vị toại nguyện cá nhân

Quý vị có thể làm việc và vẫn có trợ cấp tiền mặt:

- ✓ Trong hầu hết các trường hợp, khi quý vị làm việc, khoản thu nhập gộp của quý vị (thu nhập trước khi khấu trừ) không được trừ khoản tiền từ trợ cấp tiền mặt của quý vị. Quý vị có thể đủ điều kiện được **khấu trừ có liên quan đến công việc**. Khi quý vị tăng khoản đó lên, quý vị có trên \$\$\$\$ cho gia đình của quý vị.
- ✓ Nếu quý vị được phân công **vừa học vừa làm (OJT) theo trợ cấp**, thì toàn bộ hoặc một phần trợ cấp tiền mặt của quý vị được chủ hãng của quý vị sử dụng để giúp trả lương cho quý vị. Quý vị không có các khoản khấu trừ có liên quan đến công việc đối với tiền lương OJT theo trợ cấp.
- ✓ Hoặc quý vị có thể đủ điều kiện được hưởng các chi phí chăm sóc trẻ trả cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ của quý vị.

Xem trang 8 để biết các sự kiện về quy tắc công việc và đào tạo, những ưu đãi trong công việc, bao gồm các chương trình chăm sóc trẻ. Hỏi nhân viên của quý vị để biết các sự kiện khác về **Trả công việc làm** và **OJT theo trợ cấp** có thể phù hợp với quý vị như thế nào.

Hãy nhớ rằng quý vị có thể làm việc và vẫn nhận được khoản trợ cấp tiền mặt với điều kiện là quý vị vẫn đủ điều kiện và đáp ứng các quy tắc báo cáo đúng thời hạn.

Quy Tắc Làm Việc và Đào Tạo

Nhân viên của quý vị sẽ cho quý vị biết những quy tắc công việc trong chương trình trợ cấp tiền mặt và/hoặc CalFresh nào mà quý vị cần tuân theo trước và sau khi đơn đề nghị của quý vị được chấp thuận. Quý vị có thể phải tham gia các hoạt động công việc, đào tạo hoặc giáo dục để tiếp tục được nhận trợ cấp tiền mặt, CalFresh hoặc cả hai. Nhiều thành viên trong hộ gia đình có thể phải tuân theo các quy tắc công việc trong chương trình trợ cấp tiền mặt và/hoặc CalFresh. Nếu bất kỳ người nào trở nên không đủ điều kiện để thực hiện theo các quy tắc công việc hoặc đào tạo, thì các thành viên khác trong hộ gia đình của họ vẫn có thể được nhận trợ cấp tiền mặt hoặc CalFresh miễn là họ vẫn đủ điều kiện. Nhưng khoản trợ cấp tiền mặt hoặc CalFresh mà họ nhận được có thể thay đổi.

Quy Tắc Công Việc Chương Trình Trợ Cấp Tiền Mặt

Nếu quý vị nhận được trợ cấp tiền mặt và quyền lợi CalFresh hoặc chỉ nhận trợ cấp tiền mặt, quý vị sẽ cần phải tham gia vào các hoạt động Welfare-to-Work (Chuyển từ trợ cấp sang việc làm) nào đó để tiếp tục được nhận trợ cấp tiền mặt và quyền lợi CalFresh của quý vị. Quận sẽ cho quý vị biết số giờ trong tuần mà quý vị cần phải tham gia trong các hoạt động này hoặc liệu quý vị có được miễn khỏi những quy tắc này hay không. Các hoạt động Welfare-to-Work bao gồm, nhưng không giới hạn, công việc được trợ cấp hoặc không được trợ cấp, kinh nghiệm làm việc, dịch vụ cộng đồng, giáo dục cơ bản dành cho người lớn, đào tạo dạy nghề, và tìm kiếm việc làm. Được trợ cấp nghĩa là quận hoặc một số nguồn quỹ khác trả một phần lương của quý vị cho chủ hãng của quý vị.

Quy tắc công việc trong chương trình trợ cấp tiền mặt cũng quy định rằng quý vị phải:

- Ký tên bản kế hoạch Welfare-to-Work;
- Đảm nhận công việc thích hợp được giới thiệu cho quý vị;
- Không bỏ việc hoặc giảm thu nhập của quý vị.

Các biện pháp trừng phạt do không đáp ứng quy tắc công việc trong chương trình trợ cấp tiền mặt

Nếu vào bất kỳ lúc nào quý vị không đáp ứng các quy tắc công việc trong chương trình trợ cấp tiền mặt và không có lý do chính đáng, thì khoản trợ cấp tiền mặt của quý vị sẽ bị ngưng lại cho đến khi quý vị thực hiện những gì quý vị phải làm. Sau khi khoản trợ cấp tiền mặt của quý vị bị ngưng lại hoặc giảm xuống, quý vị chỉ có thể được nhận trở lại nếu quý vị đáp ứng các quy tắc công việc mà quý vị không đáp ứng hoặc nếu quý vị được miễn. Nếu khoản trợ cấp tiền mặt của quý vị bị ngưng lại, thì quyền lợi CalFresh của quý vị cũng có thể bị ngưng lại hoặc giảm xuống.

Quy tắc công việc trong chương trình CalFresh đối với những người không nhận trợ cấp tiền mặt

Nếu quý vị chỉ nhận quyền lợi CalFresh, quý vị có thể cần tham gia vào các hoạt động việc làm và đào tạo nào đó để tiếp tục được nhận quyền lợi CalFresh. Những hoạt động này bao gồm tìm kiếm việc làm, dự án việc làm, giáo dục cơ bản dành cho người lớn, và đào tạo dạy nghề. Quận sẽ cho quý vị biết số giờ trong tuần mà quý vị cần phải tham gia trong các hoạt động này hoặc liệu quý vị có được miễn khỏi những quy tắc này hay không.

Quy tắc công việc trong chương trình CalFresh cũng quy định rằng quý vị phải:

- Trả lời các câu hỏi về kinh nghiệm làm việc và khả năng làm việc của quý vị;
- Kiểm tra công việc mà chúng tôi cho quý vị biết và nhận công việc thích hợp được giới thiệu cho quý vị;
- Không bỏ việc hoặc giảm số giờ làm việc xuống dưới 30 giờ một tuần.

Các hình phạt đối với chương trình Chi CalFresh

Nếu quý vị không đáp ứng các quy tắc công việc trong chương trình CalFresh và không có lý do chính đáng, quyền lợi CalFresh của quý vị sẽ bị từ chối hoặc ngưng lại trong vòng một, ba hoặc sáu tháng, tùy theo số lần quý vị ngưng không đáp ứng các quy tắc. Sau khi các quyền lợi CalFresh của quý vị bị ngưng lại, quý vị chỉ có thể nhận lại khi chấm dứt hình phạt hoặc sớm hơn nếu quý vị được miễn.

Yêu cầu công việc đối với Người lớn có khả năng làm việc không nhận trợ cấp tiền mặt

Nếu quý vị chỉ nhận quyền lợi CalFresh và không có con nhỏ, có một quy tắc công việc khác mà quý vị cũng có thể cần phải đáp ứng. Quý vị không cần phải đáp ứng quy tắc công việc này nếu quý vị dưới 18 tuổi, trên 49 tuổi, đang mang thai, hoặc quý vị là một phần của hộ gia đình chương trình CalFresh có con nhỏ. Quý vị có thể được miễn vì các lý do khác mà nhân viên quận của quý vị có thể giải thích. Quy tắc công việc quy định rằng nếu quý vị là thành viên đủ năng lực đi làm, quý vị phải làm việc ít nhất 20 giờ một tuần hoặc 80 giờ một tháng đối với công việc được trả lương, tham gia dự án việc làm với số giờ quy định, hoặc tham gia vào một hoạt động đào tạo quy định trong ít nhất 20 giờ một tuần hoặc 80 giờ một tháng. Trong vòng 36 tháng, các quyền lợi CalFresh sẽ ngưng lại nếu có ba tháng mà quý vị không đáp ứng quy tắc công việc. Nếu quý vị ngưng đáp ứng quy tắc công việc lần thứ hai vì lý do là bị nghỉ việc, quý vị có thể nhận quyền lợi CalFresh trong ba tháng liên tiếp mà không cần phải đáp ứng quy tắc này. Sau đó, quý vị chỉ có thể nhận được quyền lợi CalFresh nếu quý vị đáp ứng quy tắc công việc hoặc được miễn.

Miễn trừ trên thu nhập trong chương trình CalWORKS

Tổng số tiền trợ cấp tiền mặt mà gia đình của quý vị nhận được dựa trên quy mô gia đình của quý vị và bất kỳ thu nhập nào khác mà quý vị có thể có. Luật pháp cho phép miễn trừ một vài khoản thu nhập nếu tổng số tiền trợ cấp tiền mặt mà quý vị sẽ nhận được tính toán.

- Nếu gia đình của quý vị nhận được hơn \$225 một tháng Thu Nhập dành cho người Khuyết Tật (DI), thì chỉ \$225 đầu tiên được miễn trừ.
- Nếu gia đình của quý vị nhận được dưới \$225 DI một tháng, thì không có khoản tiền nào sẽ được tính là thu nhập và nếu quý vị cũng có Thu Nhập Từ Việc Làm (EI), thì bất kỳ khoản tiền còn lại nào trong \$225 miễn trừ, tối đa \$225, sẽ không được tính là thu nhập.
- Ngoài ra, 50 phần trăm EI khác sẽ được miễn trừ.
- Số còn lại là khoản thu nhập thực có thể tính được của quý vị và là số tiền sẽ được sử dụng để tính trợ cấp tiền mặt của quý vị.

Xử lý trường hợp công việc làm riêng

Nếu quý vị tự kinh doanh, quý vị sẽ được chọn lựa là tính các chi phí kinh doanh của quý vị dựa trên mức khấu trừ tiêu chuẩn 40 phần trăm thu nhập gộp hoặc sử dụng chi phí kinh doanh thực tế. Khi quý vị chọn phương pháp tính khoản thu nhập thực tự kinh doanh của mình, quý vị chỉ có thể thay đổi cách tính chi phí khi xác định lại hoặc mỗi sáu tháng nếu trường hợp nào xảy ra sớm hơn.

Chương trình chăm sóc trẻ CalWORKS

Có các quyền lợi chăm sóc trẻ dành cho những người nhận nào cần chăm sóc trẻ để làm việc hoặc tham gia vào các hoạt động welfare-to-work được quận chấp thuận như tham gia các chương trình giáo dục hoặc đào tạo việc làm.

Chăm Sóc Trẻ của Bộ Giáo Dục California (CDE)

Cũng có các quyền lợi chăm sóc trẻ từ CDE. Hãy liên hệ Cơ Quan Phụ Trách Hướng Dẫn và Giới Thiệu tại địa phương của quý vị để biết thêm thông tin.

Medi-Cal Chuyển Tiếp (TMC)

Quý vị có thể nhận Medi-Cal trong vòng đến 12 tháng nếu quý vị ngưng trợ cấp tiền mặt vì quý vị làm việc. Gia đình của quý vị chắc chắn phải nhận được trợ cấp tiền mặt trong vòng ít nhất ba trong sáu tháng cuối trước khi trợ cấp tiền mặt bị ngưng. Để nhận trên sáu tháng TMC, thu nhập của quý vị phải dưới giới hạn nhất định và quý vị phải đáp ứng quy tắc báo cáo TMC.

THÔNG TIN QUAN TRỌNG KHÁC

HỘ GIA ĐÌNH BÁO CÁO NỬA NĂM (SAR) TRỢ CẤP TIỀN MẶT VÀ CALFRESH

Quy tắc lập ngân sách

Số tiền trợ cấp tiền mặt và/hoặc quyền lợi CalFresh mà quý vị có thể nhận được tùy thuộc vào thu nhập và các chi phí được phép của quý vị. Quý vị sẽ nhận và điền đầy đủ Báo Cáo Nửa Năm về Điều Kiện Hội Đủ (SAR 7) sáu tháng sau khi nộp đơn và sáu mỗi lần xác nhận lại/chứng nhận lại (RD/RC) hàng năm. Trong mẫu SAR 7, quý vị cần báo cáo khoản thu nhập và chi phí mà quý vị có trong tháng báo cáo và bất kỳ sự thay đổi nào mà quý vị biết được sẽ xảy ra trong vòng sáu tháng sau khi quý vị nộp báo cáo. Tháng báo cáo sẽ được trình bày trên đầu mẫu SAR 7. Khoản thu nhập và các chi phí mà quý vị có trong tháng báo cáo và bất kỳ sự thay đổi nào mà quý vị biết được sẽ được sử dụng để tính toán số tiền trợ cấp tiền mặt và/hoặc quyền lợi CalFresh mà quý vị có thể có cho sáu tháng này. Những thông tin mà quý vị điền vào mẫu SAR 7 về tháng báo cáo sẽ được sử dụng trong sáu tháng tới nếu quý vị không dự kiến rằng khoản thu nhập hoặc chi phí của mình sẽ thay đổi.

Ví dụ như nếu quý vị nộp mẫu SAR 7 vào tháng 3, quý vị sẽ báo cáo khoản thu nhập mà quý vị có trong tháng 2. Quý vị cũng sẽ báo cáo bất kỳ sự thay đổi thu nhập nào mà quý vị dự kiến sẽ có trong tháng 4, 5, 6, 7, 8 và 9. Nếu khoản thu nhập từ tháng 2 không thay đổi, thì khoản trợ cấp tiền mặt và/hoặc quyền lợi CalFresh cho tháng 4, 5, 6, 7, 8 và 9 sẽ được tính toán sử dụng cùng khoản thu nhập và chi phí cho từng tháng này. Nếu thu nhập và các chi phí của quý vị thay đổi, nhân viên của quý vị sẽ sử dụng khoản tiền thu nhập mới mà quý vị sẽ có trong những tháng này để tính toán khoản trợ cấp tiền mặt và/hoặc khoản quyền lợi CalFresh cho từng tháng trong thời gian nửa năm. Phương pháp này được gọi là lập ngân sách về sau.

CÁC TRƯỜNG HỢP BÁO CÁO HÀNG NĂM (AR) TRỢ CẤP TIỀN MẶT VÀ HỘ GIA ĐÌNH BÁO CÁO THAY ĐỔI CALFRESH VỚI TRƯỜNG HỢP CALWORKS AR

Quy tắc lập ngân sách

Các hộ gia đình Báo Cáo Hàng Năm (AR) cũng sẽ áp dụng lập ngân sách về sau trừ khi quý vị không có mẫu báo cáo định kỳ như SAR 7 cho các hộ gia đình SAR. Các hộ gia đình AR sẽ báo cáo trong mẫu RD/RC hàng năm về bất kỳ khoản thu nhập, chi phí và tài sản mà họ có và bất kỳ sự thay đổi nào mà họ chắc chắn rằng sẽ xảy ra trong vòng 12 tháng tới. Những thông tin mà quý vị cung cấp sẽ được sử dụng để tính toán khoản trợ cấp tiền mặt và quyền lợi CalFresh trong 12 tháng tới. Có một vài vấn đề mà quý vị sẽ phải báo cáo trong vòng 10 ngày kể từ khi xảy ra. Quy tắc báo cáo bắt buộc đối với những trường hợp AR và các hộ gia đình báo cáo thay đổi CalFresh với trường hợp AR được trình bày ở trang 5 của mẫu này.

Giới Hạn Tài Sản

CalWORKs:

Gia đình của quý vị có thể sở hữu và đủ điều kiện nhận quyền lợi CalWORKs với giới hạn giá trị tài sản (ví dụ như tài khoản ngân hàng, cổ phiếu, v.v.) là \$2250. Nếu có người nào đó trong gia đình của quý vị ít nhất 60 tuổi hoặc mắc khuyết tật, thì giới hạn này là \$3,250. Nơi cư ngụ và nội thất của quý vị không phải là một phần của giới hạn này. Quý vị có thể sở hữu một phương tiện (ví dụ như một xe hơi, xe tải, xe tải nhẹ, xe mô tô, v.v.) bao lâu mà nó trị giá dưới \$ 9,500 sau khi trừ đi số tiền mà quý vị còn nợ với phương tiện đó. Nếu phương tiện đó được chuyển cho quý vị như một quà tặng, quà từ thiện, hoặc một người thân đã chuyển nhượng cho quý vị, chúng tôi sẽ không tính phương tiện đó. Quý vị sẽ được yêu cầu cung cấp cho Quận bằng chứng từ Sở Quản lý Xe cơ giới để xác minh rằng đó là một quà tặng, quà từ thiện, hoặc vật chuyển nhượng từ người thân. Phương tiện đó sẽ không được tính nếu được gia đình quý vị sử dụng cho một số lý do đặc biệt. Hãy hỏi nhân viên của quý vị để biết những lý do đó. Nhân viên của quý vị có thể giải thích cách tính giá trị của bất kỳ loại phương tiện nào.

CalFresh:

Đối với những người nhận có cả trợ cấp tiền mặt và quyền lợi CalFresh, thì giới hạn tài sản CalWORKs (nói trên) sẽ áp dụng. Nếu quý vị chỉ nhận quyền lợi CalFresh, thì giới hạn tài sản đối với các hộ gia đình không có người lớn tuổi hoặc khuyết tật là \$2250. Giới hạn tài sản đối với các hộ gia đình có ít nhất một thành viên trên 60 tuổi hoặc khuyết tật là \$3250.

Giới hạn tài sản không được áp dụng nếu thu nhập gộp của hộ gia đình quý vị không vượt quá Ngưỡng Báo Cáo Thu Nhập (IRT) CalFresh đối với quy mô hộ gia đình của quý vị. CalWORKs IRT của quý vị là 130 phần trăm mức Nghèo Khó Liên Bang dành cho quy mô hộ gia đình của quý vị. Quận sẽ cho quý vị biết khoản IRT của hộ gia đình quý vị.

CHỈ TRỢ CẤP TIỀN MẶT

Giới hạn thời gian 48 tháng

Kể từ ngày 1 tháng 7 năm 2011, cha/mẹ hoặc người thân chăm sóc không đủ điều kiện được trợ cấp tiền mặt nếu người đó đã nhận trợ cấp tiền mặt trong tổng cộng 48 tháng. Tất cả các khoản trợ cấp tiền mặt nhận được từ CalWORKs và/hoặc trợ cấp tiền mặt nhận được từ TANF dành cho bộ lạc hoặc bất kỳ tiểu bang nào khác được tính là tổng cộng 48 tháng. Chỉ trợ cấp tiền mặt đã nhận vào hoặc sau ngày 1 tháng 1 năm 1998 được tính là tổng cộng 48 tháng. Có những trường hợp ngoại lệ đối với thời hạn này và giới hạn này không áp dụng đối với trẻ em.

Các Nguồn Tài Trợ/Chuyển Khoản Phúc Lợi Điện Tử (EBT)

Bất kỳ số dư nào còn lại trong tài khoản EBT vào cuối tháng sẽ được xem là nguồn tài trợ có sẵn và có thể khiến hộ gia đình của quý vị không đủ điều kiện được trợ cấp tiền mặt nếu tổng nguồn tài trợ có thể tính được này cao hơn giới hạn nguồn tài trợ được phép.

Quy Tắc Chuyển Tài Sản

Người nhận có thể bán, trao đổi hoặc thay đổi hình thức cổ phần về tài sản, nếu họ có giá trị thị trường hợp lý đối với tài sản. Nếu họ không có giá trị thị trường hợp lý đối với tài sản, thì gia đình sẽ có thời gian không đủ điều kiện. Thời gian không đủ điều kiện được tính bằng cách trừ số tiền nhận được từ giá trị thị trường hợp lý của tài sản, sau đó chia số tiền đó cho tiêu chuẩn về nhu cầu đối với gia đình. Số tiền này được làm tròn xuống đến số nguyên thấp hơn tiếp theo.

CHỈ CALFRESH Trợ Cấp Dịch Vụ Tiện Ích

Quý vị sẽ được phép có khoản khấu trừ Trợ Cấp Dịch Vụ Tiện Ích Chuẩn (SUA) nếu quý vị có chi phí sưởi ấm và làm mát. Nếu quý vị có các chi phí dịch vụ tiện ích ngoài sưởi ấm hoặc làm mát, như nước, nước thải và rác, quý vị sẽ có được khoản khấu trừ Trợ Cấp Dịch Vụ Tiện Ích Giới Hạn (LUA). Nếu quý vị chỉ có chi phí điện thoại, quý vị sẽ có được khoản khấu trừ Trợ Cấp Dịch Vụ Tiện Ích Điện Thoại (TUA). SUA, LUA và TUA được sử dụng để làm giảm thu nhập của quý vị, giúp quý vị có được nhiều quyền lợi hơn.

CHỈ MEDI-CAL/34-COUNTY CMSP Tài Sản Vượt Quá Mức Khấu Trừ Chi Tiêu

- Nếu quý vị có hoặc nộp đơn đề nghị Chỉ Medi-Cal/34-County CMSP và quý vị có nhiều tài sản hơn quy tắc cho phép, quý vị có thể giảm xuống trước ngày cuối cùng của bất kỳ tháng nào, bao gồm tháng nộp đơn. Đối với Medi-Cal, quý vị có thể sử dụng tài sản vượt quá của mình theo bất kỳ hình thức nào mà quý vị muốn. Nhưng quý vị có thể không đủ điều kiện được hưởng mức chăm sóc ở cơ sở điều dưỡng trong một thời gian nếu quý vị bán hoặc tặng bất kỳ tài sản nào thấp hơn giá trị của nó, và quý vị nộp đơn đề nghị hoặc nhận mức chăm sóc tại cơ sở điều dưỡng Medi-Cal trong vòng 30 tháng kể từ khi chuyển.
- Quý vị có thể không đủ điều kiện được nhận 34-County CMSP nếu quý vị bán hoặc tặng bất kỳ tài sản nào thấp hơn giá trị của nó.

Nguồn Trợ Cấp và Tài Sản

- Tất cả các quyền lợi Medi-Cal nhận được sau 55 tuổi đều phải bị thu hồi từ bất động sản của người nhận Medi-Cal đã qua đời. Tuy nhiên, việc thu hồi này không được vượt quá giá trị của bất động sản. Việc thu hồi có thể không xảy ra nếu người thụ hưởng được chuyển qua cho người phối ngẫu. Tiểu bang không được tuyên bố phân tương xứng trong bất động sản còn lại cho trẻ vị thành niên hoặc trẻ hoàn toàn khuyết tật đã trưởng thành. Ngoài ra, nếu việc thu hồi gây ra sự khó khăn quá mức cho bất kỳ người thừa kế nào khác và sự khó khăn đó có thể được chứng minh, thì việc thu hồi có thể được miễn hoàn toàn hoặc một phần.
- Nếu quý vị được đưa vào sống trong một cơ sở từ thiện và nhà hoặc nhà cũ của quý vị không được miễn trừ, thì tiểu bang có thể ghi chép ưu quyền đối với tài sản của quý vị để trả lại chi phí chăm sóc y tế do Medi-Cal bao trả.

CÁC DỊCH VỤ CÓ SẴN

Chương Trình Dinh Dưỡng Bổ Sung dành cho Phụ Nữ, Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Nhỏ (WIC): Chương Trình WIC chỉ dành cho phụ nữ có thai và nuôi con bằng sữa mẹ, trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ dưới 5 tuổi có nguy cơ y tế-dinh dưỡng. Để biết thêm những sự kiện về WIC, hãy gọi số y tế quận tại địa phương của quý vị hoặc số điện thoại "WIC" trong số điện thoại.

Đăng Ký Bầu Cử: Nếu quý vị muốn đăng ký bỏ phiếu, hãy đề nghị nhân viên của quý vị gửi cho quý vị một mẫu đăng ký. Nếu quý vị cần giúp đỡ điền mẫu đơn, hãy hỏi nhân viên của quý vị. Quý vị có thể tự gửi mẫu đơn qua đường bưu điện. Điều kiện hội đủ để được trợ cấp của quý vị không bị ảnh hưởng bởi việc quý vị có đăng ký hay không. Nhân viên của quý vị sẽ không cho quý vị biết cách bỏ phiếu.

C NH BÁO HÌNH PH T

Hình Ph t khi M t T Cách H i Đ Đi u Ki n h ng Tr C p Ti n M t và (Cash Aid) CalFresh

Hình ph t khi m t t cách h i i u ki n khi b t u sau khi m t c u c i u tr n ti u bang ho c to à án k t lu n r ng cá nhân ó ã ph m vào m t v Vi Ph m Ch ng Trình Có Ch Ý (Intentional Program Violation - IPV). Ngoài ra, b t k ai ang b cáo bu c vi ph m m t v IPV có th ng ý b lo i ra b ng cách ký gi y ng Thu n Lo i B T Cách H i Đ Đi u Ki n (Administrative Disqualification Consent Agreement) ho c gi y Mi n Đi u Tr n Vi c Lo i B T Cách H i Đ Đi u Ki n (Disqualification Hearing Waiver). B t c ai ký m t trong các gi y t này u t b quy n i u tr n và ch p nh n trách nhi m hoàn tr b t k kho n tr c p ti n m t (cash aid) quá l nào và/ho c phúc l i CalFresh c p quá m c.

Quy Đ nh và Hình Ph t trong Ch ng Trình

Tôi hiểu rằng tôi đang vi phạm chương trình có chủ ý mà cũng có thể là một tội hình sự, nếu tôi đưa thông tin không thật hoặc sai trái, hoặc nếu tôi không cung cấp đầy đủ thông tin với mục đích tìm cách hưởng phúc lợi (CalFresh, trợ cấp tiền mặt (cash aid) và Medi-Cal) mà tôi không hội đủ điều kiện để hưởng, hoặc để giúp người khác có được phúc lợi mà họ không hội đủ điều kiện, hoặc nếu tôi sử dụng sai trái phúc lợi của mình (điều này được gọi là buôn lậu). Nếu tôi cố ý làm điều này và nhận được hơn \$950 phúc lợi mà tôi không hội đủ điều kiện, thì tôi có thể bị buộc tội hình sự.

Ngoài ra, tôi hi u r ng tôi ph i tr l i b t c phúc l i nào tôi nh n c mà tôi không h i i u ki n ho c là tôi s d ng sai.

Vi Ph m Ch ng Trình

Tôi hi u r ng tôi có th ã c ý vi ph m ch ng trình n u tôi làm b t c i u nào sau ây:

- Sử dụng thẻ chuyển giao phúc lợi điện tử (EBT) thuộc về người khác hoặc cho người khác sử dụng thẻ của mình
- Cung cấp thông tin sai sự thật về việc tôi là ai và tôi sống ở đâu
- Tìm cách lấy được phúc lợi đúp, ví dụ, nộp đơn trong từ hai quận hay tiểu bang trở lên cùng một lúc
- Nộp giấy tờ giả cho trẻ em hoặc người lớn trong hộ gia đình mà họ không hội đủ điều kiện hoặc không tồn tại
- Vi phạm các điều kiện quản chế hoặc tạm tha của tôi
- Bỏ trốn sau khi bị kết tội đại hình
- Trao đổi, mua, bán, ăn cắp hoặc cho đi phúc lợi CalFresh hoặc thẻ EBT, hoặc tìm cách trao đổi, mua, bán, ăn cắp hoặc cho đi phúc lợi CalFresh hoặc thẻ EBT
- Trao đổi phúc lợi CalFresh, hoặc tìm cách trao đổi phúc lợi CalFresh để lấy: tiền mặt; vũ khí; hàng hoá không đủ điều kiện, thuốc lá, thuốc nổ, đạn dược, chất bị kiểm soát như ma túy hoặc rượu
- Mua (sắm) một sản phẩm bằng phúc lợi CalFresh mà có tiền cọc được hoàn lại, cố ý (có chủ ý) để bỏ phần bên trong trả hộp đựng để lấy tiền đặt cọc, hoặc tìm cách trả hộp đựng để lấy tiền đặt cọc
- Mua một sản phẩm bằng phúc lợi CalFresh và cố ý bán lại để lấy tiền mặt hoặc bất cứ món gì khác ngoài thực phẩm hội đủ điều kiện

Hình Ph t

Tôi có th m t phúc l i CalFresh:

- Một năm cho vi phạm lần đầu, hai năm cho vi phạm lần thứ hai hoặc vĩnh viễn
- Bị phạt tiền lên đến \$250,000, bị bỏ tù (gửi vào trại giam/nhà tù) lên đến 20 năm hoặc cả hai

Đ i v i tr c p ti n m t (cash aid): Tôi hi u r ng tôi có th ã c ý vi ph m ch ng trình và tôi có th m t phúc l i n u tôi làm b t c i u nào sau ây:

- Cung cấp thông tin sai sự thật về việc tôi là ai và tôi sống ở đâu
- Tìm cách lấy được phúc lợi đúp, ví dụ, nộp đơn trong từ hai quận hay tiểu bang trở lên cùng một lúc
- Nộp giấy tờ giả cho trẻ em hoặc người lớn trong hộ gia đình mà họ không hội đủ điều kiện hoặc không tồn tại
- Vi phạm các điều kiện quản chế hoặc tạm tha của tôi
- Bỏ trốn sau khi bị kết tội đại hình

Tôi có th m t phúc l i tr c p ti n m t (cash aid):

- Trong sáu tháng, một năm, hai năm, bốn năm, năm năm hoặc vĩnh viễn
- Và bị phạt lên đến \$10,000 và/hoặc gửi vào trại giam/nhà tù lên đến năm năm

CHỨNG NHẬN NGƯỜI LÀM ĐƠN/NGƯỜI NHẬN**(XÁC NHẬN CỦA NHÂN VIÊN PHỤ TRÁCH VỀ ĐIỀU KIỆN HỘI ĐỦ)
ELIGIBILITY WORKER'S CERTIFICATION**

- Tôi hiểu rằng một trong những mục đích của trợ cấp tiền mặt là giúp đáp ứng các nhu cầu cơ bản của gia đình tôi, bao gồm nhà ở, thực phẩm, áo quần.
- Tôi hiểu các quyền và trách nhiệm của tôi và đồng ý tuân theo trách nhiệm của mình.
- Tôi cũng hiểu về các hình phạt nếu cung cấp sự kiện không đầy đủ hoặc sai sót, hoặc không báo cáo các sự kiện hoặc tình huống có thể ảnh hưởng đến điều kiện hội đủ của tôi hoặc mức quyền lợi trợ cấp tiền mặt hoặc CalFresh, và/hoặc phần chi phí phải chịu Medi-Cal/34-County CMSP.
- Tôi xác nhận rằng tôi đã được cung cấp một bản sao về Quyền, Trách Nhiệm và Những Thông Tin Quan Trọng Khác (SAWS 2A).

- Tôi cũng xác nhận rằng nếu tôi nộp đơn đề nghị hoặc nhận trợ cấp tiền mặt, tôi đã nhận bản sao các hồ sơ sau đây:
 - Thông Báo Thông Tin Về Chương Trình Chuyển Từ Trợ Cấp Sang Việc Làm (WTW 5)

(CHỮ KÝ TẤT CỦA NGƯỜI LÀM ĐƠN/NGƯỜI NHẬN)

- Tôi cũng xác nhận rằng nếu tôi nộp đơn đề nghị Medi-Cal/34-County CMSP, tôi đã nhận bản sao MC 219 /CMSP 219 và tôi đã được giải thích về những nội dung trong đó.

I certify that the applicant/recipient appears to understand:

- his/her rights and responsibilities and
- the penalties for giving incomplete or wrong facts, or for failing to report facts or situations that may affect his/her eligibility or benefit level for cash aid or CalFresh, and/or share of cost for Medi-Cal/34-County CMSP

I also certify that the applicant/recipient was given a copy of:

- The Rights, Responsibilities, and Other Important Information (SAWS 2A)

- For cash aid:
 - Welfare to Work Informing Notice (WTW 5)

- For Medi-Cal/34-County CMSP: the MC 219/CMSP 219 and that its contents were explained to him/her.

Chữ Ký (Cha/mẹ hoặc người thân chăm sóc, thành viên hộ gia đình CalFresh hoặc Người đại diện được uỷ quyền, Người làm đơn/Người thụ hưởng chương trình Medi-Cal/34-County CMSP)

Ngày

Chữ Ký (Cha/mẹ khác đang sống trong nhà, Bạn tình có đăng ký)

Người làm chứng, nếu quý vị ký tên bằng "X"

Ngày

Chữ ký của Nhân viên phụ trách về điều kiện hội đủ

Số của Nhân viên phụ trách về điều kiện hội đủ

Ngày

CHỨNG NHẬN NGƯỜI LÀM ĐƠN/NGƯỜI NHẬN**XÁC NHẬN CỦA NHÂN VIÊN PHỤ TRÁCH VỀ ĐIỀU KIỆN HỘI ĐỦ**

- Tôi hiểu rằng một trong những mục đích của trợ cấp tiền mặt là giúp đáp ứng các nhu cầu cơ bản của gia đình tôi, bao gồm nhà ở, thực phẩm, áo quần.
- Tôi hiểu các quyền và trách nhiệm của tôi và đồng ý tuân theo trách nhiệm của mình.
- Tôi cũng hiểu về các hình phạt nếu cung cấp sự kiện không đầy đủ hoặc sai sót, hoặc không báo cáo các sự kiện hoặc tình huống có thể ảnh hưởng đến điều kiện hội đủ của tôi hoặc mức quyền lợi trợ cấp tiền mặt hoặc CalFresh, và/hoặc phần chi phí phải chịu Medi-Cal/34-County CMSP.
- Tôi xác nhận rằng tôi đã được cung cấp một bản sao về Quyền, Trách Nhiệm và Những Thông Tin Quan Trọng Khác (SAWS 2A SAR).

- Tôi cũng xác nhận rằng nếu tôi nộp đơn đề nghị hoặc nhận trợ cấp tiền mặt, tôi đã nhận bản sao các hồ sơ sau đây:
 - Thông Báo Thông Tin Về Chương Trình Chuyển Từ Trợ Cấp Sang Việc Làm (WTW 5)

(CHỮ KÝ TẮT CỦA NGƯỜI LÀM ĐƠN/NGƯỜI NHẬN)

- Tôi cũng xác nhận rằng nếu tôi nộp đơn đề nghị Medi-Cal/34-County CMSP, tôi đã nhận bản sao MC 219 /CMSP 219 và tôi đã được giải thích về những nội dung trong đó.

I certify that the applicant/recipient appears to understand:

- his/her rights and responsibilities and
- the penalties for giving incomplete or wrong facts, or for failing to report facts or situations that may affect his/her eligibility or benefit level for cash aid or CalFresh, and/or share of cost for Medi-Cal/34-County CMSP

I also certify that the applicant/recipient was given a copy of:

- The Rights, Responsibilities, and Other Important Information (SAWS 2A)

- For cash aid:
 - Welfare to Work Informing Notice (WTW 5)

- For Medi-Cal/34-County CMSP: the MC 219/CMSP 219 and that its contents were explained to him/her.

Chữ Ký (Cha/mẹ hoặc người thân chăm sóc, thành viên hộ gia đình CalFresh hoặc Người đại diện được uỷ quyền, Người làm đơn/Người thụ hưởng chương trình Medi-Cal/34-County CMSP)

Ngày

Chữ Ký (Cha/mẹ khác đang sống trong nhà, Bạn tình có đăng ký)

Người làm chứng, nếu quý vị ký tên bằng "X"

Ngày

Chữ ký của Nhân viên phụ trách về điều kiện hội đủ

Số của Nhân viên phụ trách về điều kiện hội đủ

Ngày